

## FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

<b>Datos de la asignatura</b>	
<b>Nombre</b>	Tercera lengua mundial Árabe I/ Third Global Language Arabic I (A1)
<b>Código</b>	E 000006251
<b>Titulación</b>	Grado en Comunicación Internacional / Bachelor in Global Communication
<b>Curso</b>	1º
<b>Créditos ECTS</b>	10
<b>Carácter</b>	Básica
<b>Departamento</b>	Traducción e Interpretación
<b>Lengua de instrucción</b>	Árabe
<b>Descriptor</b>	El objetivo de la asignatura es alcanzar un nivel de salida de lengua árabe A1.

<b>Datos del profesorado</b>	
<b>Profesor</b>	
<b>Nombre</b>	Mohammed Dahiri
<b>Departamento</b>	Traducción e Interpretación
<b>Despacho y sede</b>	Sede Cantoblanco Despacho de profesores
<b>e-mail</b>	<a href="mailto:mdahiri@comillas.edu">mdahiri@comillas.edu</a>
<b>Teléfono</b>	
<b>Horario de tutorías</b>	Por cita previa

## DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

<b>Contextualización de la asignatura</b>	
<b>Aportación al perfil formativo y profesional de la titulación</b>	
<p>El árabe es el idioma de 22 Estados Miembros de la UNESCO, hablado por 392,022,276 de personas en el mundo árabe y utilizado por más de 1.690 millones de musulmanes en todo el mundo. Es una de las seis lenguas oficiales de la ONU y de la UNESCO.</p> <p>Sus escritores, científicos y artistas han aportado una enorme contribución a la cultura universal. Ante los cambios que sacuden el mundo y el surgimiento de sociedades plurales, cada lengua es una clave para convivir mejor, crear relaciones de solidaridad y ayudar a cada persona a hacer oír su voz. El plurilingüismo es una fuerza de acercamiento entre los pueblos y las culturas.</p>	
<b>Prerrequisitos</b>	
No existen formalmente requisitos previos.	

<b>Competencias – Objetivos</b>		
<b>Competencias genéricas del título</b>		
CG1	<b>Capacidad para pensar de forma analítica, sintética y crítica en el contexto de la comunicación internacional.</b>	
	RA1	<i>Describe, relaciona e interpreta situaciones y planteamientos sencillos.</i>
	RA2	<i>Selecciona los elementos más significativos y sus relaciones en textos complejos a un nivel elemental.</i>
	RA3	<i>Identifica las carencias de información y establece relaciones con elementos externos a la situación planteada a un nivel elemental.</i>
CG4	<b>Capacidad de comunicación oral y escrita en cuatro lenguas</b>	
	RA1	<i>Expresa sus ideas de forma estructurada, inteligible y convincente a un nivel elemental.</i>
	RA2	<i>Interviene ante un grupo con seguridad y soltura.</i>
	RA3	<i>Escribe con corrección a un nivel elemental.</i>
	RA4	<i>Presenta documentos sencillos estructurados y ordenados.</i>
CG5	<b>Capacidad de valorar la diversidad y la multiculturalidad</b>	
	RA1	<i>Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza.</i>
	RA2	<i>Muestra interés por el conocimiento de otras culturas.</i>
	RA3	<i>Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad.</i>
	RA4	<i>Respeto la diversidad cultural.</i>
CG9	<b>Capacidad crítica y autocrítica.</b>	
	RA1	<i>Analiza su propio comportamiento buscando la mejora de sus actuaciones.</i>
	RA2	<i>Se muestra abierto a la crítica externa sobre sus actuaciones</i>
	RA3	<i>Detecta e identifica incoherencias, carencias importantes y problemas en una situación dada.</i>
CG13	<b>Capacidad de trabajo en equipos internacionales.</b>	

	RA1	Participa de forma activa en el trabajo de grupo compartiendo información, conocimientos y experiencias.
	RA2	Se orienta a la consecución de acuerdos y objetivos comunes.
CG14	<b>Capacidad para aplicar las habilidades interpersonales en el entorno profesional de la comunicación.</b>	
	RA1	Utiliza el diálogo para colaborar y generar buenas relaciones.
	RA2	Muestra capacidad de empatía y diálogo constructivo.
	RA4	Conoce las necesidades específicas del trabajo en un contexto internacional.
CG18	<b>Conocimiento de culturas, religiones y costumbres de otros países.</b>	
	RA1	Posee criterios de comparación entre culturas, lenguas y tradiciones.
	RA2	Detecta los problemas derivados de las diferencias culturales.
	RA3	Identifica los factores de riqueza intrínsecos a la multiculturalidad.
	RA4	Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza.
	RA6	Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad.
CG19	<b>Habilidad para trabajar de forma autónoma en contextos de comunicación internacional.</b>	
	RA2	A un nivel elemental busca y encuentra recursos adecuados para sostener sus actuaciones y realizar sus trabajos.
	RA3	Amplía y profundiza en la realización de sus trabajos.
<b>Competencias específicas</b>		
CE03	<b>Comprende y analiza los hechos y los problemas relevantes para la comunicación desde una perspectiva "global" (multicultural, multilingüe y transnacional).</b>	
	RA1	Tiene conocimientos globales elementales sobre la geografía, historia y política de los países de habla árabe.
	RA2	Es consciente de las diferencias culturales en el mundo.
	RA3	Detecta y analiza referencias o particularidades culturales específicos de la lengua árabe a un nivel elemental.
	RA4	Es consciente y analiza las distintas convenciones, normas sociales y sabe desenvolverse en situaciones interculturales a un nivel elemental.
	RA5	Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar las ideas en su entorno cultural y lingüístico y en aquellos relacionados con las lenguas mundiales que estudia.
	RA6	A un nivel elemental es capaz de comprender y analizar hasta qué punto la globalización cultural y social es un proceso que afecta estructuralmente al ejercicio de su profesión.
	RA7	A un nivel elemental es capaz de identificar y analizar las principales tendencias y retos a los que se enfrentan las sociedades, en los entornos culturales y lingüísticos estudiados, a corto, medio y largo plazo.

CE17	<b>Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural en su ejercicio profesional en ámbitos culturales diversos.</b>	
	RA1	<i>Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural.</i>
	RA2	<i>Posee estrategias elementales para relacionarse y comunicar de forma efectiva en entornos interculturales.</i>
	RA3	<i>A un nivel elemental reconoce contextos culturales diferentes y usa el lenguaje adecuado al contexto.</i>
	RA4	<i>A un nivel elemental detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar ideas.</i>
CE22	<b>Comunica a nivel oral y escrita en las dos lenguas de elección obligada del alumno de entre alemán, árabe, chino, francés y portugués.</b>	
	RA1	<i>Se expresa y entiende el idioma árabe de forma oral y escrita a un nivel elemental.</i>
	RA2	<i>A un nivel elemental se expresa sobre sí mismo, su área de estudios, su entorno personal y sus intereses.</i>
	RA3	<i>A un nivel elemental participa en conversaciones, entrevistas y debates.</i>
	RA4	<i>Realiza descripciones y narraciones y desarrolla argumentos a un nivel elemental-</i>
	RA5	<i>Comprende textos sencillos.</i>
	RA6	<i>Pasa información a formato escrito, escribe textos sencillos (mensajes, cartas, etc.)</i>

## BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

### Contenidos – Bloques Temáticos

#### Bloque I: ACTIVIDAD TEÓRICA.

##### Unidad introductoria:

1. Presentación de la asignatura: Tercera lengua mundial Árabe I/ *Third Global Language Arabic I (A1)*.
2. ¿Porque estudiar la lengua árabe en un mundo globalizado?
3. Importancia de la lengua árabe en los Organismos Internacionales y en las Relaciones Internacionales.
4. Salidas profesionales (ONU, UNESCO, UNICEF, AGNUR, UE, OCDE-OECD, OTAN-NATO, OIM, etc.).
5. Contenido y uso del Campus Virtual de la asignatura Árabe I (Moodle).

### Unidad 1:

1. Introducción a la lengua árabe.
2. Características generales de la lengua árabe.
3. La lengua árabe y su sistema de escritura.
4. Fonética y fonología árabe.
5. Los sonidos de la lengua árabe y su pronunciación.
6. Cultura.
1. Vocabulario.

### Unidad 2:

1. El alfabeto árabe.
2. Los usos de la *alif*.
3. Vocabulario.

#### **Las vocales cortas:**

1. Fatha **فَتْحَة**
2. Damma **دُمَّة**
3. Kasra **كَسْرَة**
4. Vocabulario.
5. Cultura.

### Unidad 3:

1. (alif) = ألف (ا)
2. (bā`) = باء (ب)
3. (tā`) = تاء (ت)
4. (tā`) = ثاء (ث)
5. (wāw) = واو (و)
6. (yā`) = ياء (ي)
1. Vocabulario.
2. Cultura.

### Unidad 4:

1. (gīm) = جيم (ج)
2. (hā) = حاء (ح)
3. (jā) = خاء (خ)
4. Ausencia de vocal: sukūn سُكُون
5. Vocabulario.
6. Cultura.

### Unidad 5:

1. (dāl) = دال (د)
2. (ḡāl) = ذال (ذ)

3. (rā) = راء (ر)
4. (zā) = زاي (ز)
5. (hamza) = همزة (ء)
6. Geminación de consonantes (ـ) شدة
7. Vocabulario.
8. Cultura.

#### **Unidad 6:**

1. (sīn) = سين (س)
2. (šīn) = شين (ش)
3. (ṣād) = صاد (ص)
4. (ḍād) = ضاد (ض)
5. Números árabes.
6. Números indios.
7. Vocabulario.
8. Cultura.

#### **Unidad 7:**

1. (ṭā) = طاء (ط)
2. (ẓā) = ظاء (ظ)
3. (ayn) = عين (ع)
4. (ḡayn) = غين (غ)
5. (tā anudada) = تاء مربوطة (ة)
6. Adjetivos derivados النسبة
7. Vocabulario.
8. Cultura.

#### **Unidad 8:**

1. (fā) = فاء (ف)
2. (qāf) = قاف (ق)
3. (kāf) = كاف (ك)
4. (lām) = لام (ل)
5. (lām-alif) = لام ألف (لا)
6. Expresiones en árabe con: Allah الله
7. El verbo.
8. Vocabulario.
9. Cultura.

#### **Unidad 9:**

1. (mīm) = ميم (م)
2. (nūn) = نون (ن)

3. هاء (ه) = (hā)
4. ألف مقصورة (ى) = (ā)
5. Los demostrativos.
6. Los interrogativos.
7. Adverbios de lugar.
8. Vocabulario.
9. Cultura.

#### **Unidad 10:**

1. El artículo = (ال) ألف لام
2. همزة الوصل: أ
3. Letras solares الحروف الشمسية
4. Letras lunares الحروف القمرية
5. ألف محذوفة (')
6. Vocabulario.
7. Cultura.

#### **Unidad 11:**

1. ألف مدة (آ)
2. كتابة الهمزة المتوسطة على ياء (ئ)
3. كتابة الهمزة المتوسطة على واو (ؤ)
4. Los pronombres personales afijos الضمائر المتصلة
5. Los pronombres personales aislados الضمائر المنفصلة
6. Vocabulario.
7. Cultura.

#### **Tema 12:**

Vocales con تَنْوِين

1. تَنْوِينُ الْفَتْحِ
2. تَنْوِينُ الْكُسْرِ
3. تَنْوِينُ الضَّمِّ
4. La familia.
5. Presentar a los demás.
6. Vocabulario.
7. Cultura.

#### **Unidad 13:**

1. La oración.

2. La oración verbal.
3. Redacción de una breve presentación.
4. Vocabulario.
5. Cultura.

#### **Unidad 14:**

1. Soy Maha (texto-video).
2. El femenino.
3. El masculino.
4. La interrogación.
5. Lectura de refuerzo.
6. Vocabulario.
7. Cultura.

#### **Unidad 15:**

1. ¡Me siento sola! (texto-video).
2. El plural.
3. El plural femenino sano.
4. El plural masculino sano.
5. El plural fracto.
6. La oración nominal.
7. Lectura de refuerzo: con la familia y los amigos.
8. Vocabulario.
9. Cultura.

#### **Bloque II: ACTIVIDAD PRACTICA.**

1. Lecturas.
2. Audiciones.
3. Ejercicios orales y escritos correspondientes a los temas descritos en el temario teórico.

#### **Bloque III: EXPOSICIONES - PRESENTACIONES.**

Cada alumno hará una breve exposición oral en árabe sobre uno de los temas comunicativos (entre los meses de enero y mayo).

#### **Bloque IV: OTRAS ACTIVIDADES.**

Durante el curso académico se organizarán actividades relacionadas con la lengua y cultura árabes.



## METODOLOGÍA DOCENTE

### Aspectos metodológicos generales de la asignatura

La asignatura Lengua Árabe I se divide en clases teóricas y clases prácticas. En las horas lectivas semanales se requiere del alumno una participación activa para desarrollar las distintas competencias comunicativas y lingüísticas de una forma práctica y aplicada.

Esta asignatura tendrá como herramienta esencial la plataforma Moodle, donde los alumnos encontrarán a su disposición los apuntes correspondientes a cada lección, material adicional de apoyo, videos y audios para mejorar la pronunciación y escritura del árabe, ejercicios, enlaces de páginas web relacionados con la enseñanza de la lengua árabe, información de interés sociocultural sobre el mundo árabe y musulmán, y los ejercicios o materiales para hacer trabajos en casa, de forma individual o en grupo.

También, se utilizará, para algunas unidades de esta asignatura, el formato de "clase invertida" o "clase al revés" (*The flipped classroom*). El profesor subirá a la plataforma Moodle los materiales correspondientes a la clase de la semana siguiente. Los alumnos los trabajan previamente a nuestra clase siguiente. La clase presencial se dedicará al aprendizaje colaborativo.

A continuación, se detallan las distintas actividades dentro y fuera del aula y las competencias genéricas (CG) y específicas (CE) que se esperan desarrollar con ellas.

Actividades formativas	Competencias	Porcentaje de presencialidad
<p><b>Lecciones de carácter expositivo (AF1)</b></p>	<p>CG1, CG4, CG5, CG9, CG13, CG14, CG18, CG19, CE03, CE17, CE22</p>	<p>100%</p>
<p><b>Ejercicios prácticos/resolución de problemas (AF2):</b></p> <p>A cada Unidad estudiada en clase le corresponderán dos tipos ejercicios:</p> <p><b>1º.</b> Ejercicios de práctica en el aula, que se trabajarán individualmente y en grupos con la ayuda del profesor.</p> <p><b>2º.</b> Ejercicios en el Campus Virtual (Moodle). Estos ejercicios se deben entregar al profesor para su corrección y revisión con el alumno/alumnos en horario de tutorías.</p>	<p>CG1, CG4, CG5, CG9, CG13, CG14, CG18, CG19, CE03, CE17, CE22</p>	<p>35%</p>

<p><b>Trabajos individuales/grupales (AF3):</b></p> <p><b>1º.</b> Uso de la plataforma Moodle, donde el profesor pondrá a disposición los alumnos los apuntes correspondientes a cada lección y otro material adicional de apoyo.</p> <p><b>2º.</b> Uso del laboratorio y del reproductor de CD y DVD para la presentación de las diferentes unidades contenidas en el programa.</p>	<p>CG1, CG4, CG5, CG9, CG13, CG14, CG18, CG19, CE03, CE17, CE22</p>	<p>12%</p>
<p><b>Exposiciones individuales / grupales (AF4):</b></p> <p>Entre los meses de enero y mayo, cada alumno hará una breve exposición oral en árabe sobre uno de los temas comunicativos.</p>	<p>CG1, CG4, CG5, CG9, CG13, CG14, CG18, CG19, CE03, CE17, CE22</p>	<p>50%</p>
<p><b>Estudio personal y documentación (AF5):</b></p>	<p>CG1, CG4, CG5, CG9, CG13, CG14, CG18, CG19, CE03, CE17, CE22</p>	<p>0%</p>

## EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

Actividades de evaluación	Criterios de valoración	Peso
<p><b>SE1</b> Exámenes</p> <p><u>Prueba final escrita</u> en la que se deberá contestar a preguntas de conocimiento y comprensión de conjunto.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dominio de los conocimientos.</li> <li>- Capacidad de relacionar conocimientos para una comprensión de conjunto.</li> <li>- Claridad y concisión de la exposición.</li> </ul>	<p>50 %</p>
<p><b>SE2</b> Evaluación de ejercicios prácticos/ resolución de problemas</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Entrega puntual.</li> <li>-Corrección gramatical y estructural.</li> <li>-Calidad del contenido.</li> <li>-Calidad de presentación.</li> </ul>	<p>20%</p>

<b>SE3</b> Evaluación de exposiciones individuales/grupales	-Aplicación de las nociones teóricas estudiadas. -Corrección gramatical y estructural. -Contenido y calidad del trabajo. -Pronunciación correcta del árabe.	15%
<b>SE4</b> Monografías individuales /grupales	- Aplicación del léxico temático estudiado. - Corrección gramatical y estructural. -Pronunciación correcta del árabe.	10%
<b>SE5</b> Participación activa del alumno	-La participación activa en las diferentes actividades propuestas. -La Participación activa en las clases presenciales, con especial atención al uso de la lengua árabe. -Participación en los debates.	5%

### ACLARACIONES IMPORTANTES sobre la evaluación

- Los estudiantes que tengan pendiente esta asignatura, deben asistir a clase. Si el alumno ya **cumplió con la obligatoriedad** de asistir a clase en cursos anteriores, tendrá que ponerse **en contacto con el profesor** de la asignatura para elaborar un plan de estudio.
- El incurrir en una falta académica grave, como es el **plagio** de materiales previamente publicados o el **copiar** en su examen u otra actividad evaluada, **puede llevar a la apertura de un expediente sancionador y la pérdida de dos convocatorias.**
- Para poder presentarse al examen final es requisito **no haber faltado injustificadamente a más de un tercio de las clases.** De no cumplir este requisito, el alumno perderá las convocatorias ordinaria y extraordinaria (art. 93.1 del Reglamento General). La no asistencia a la primera hora de una clase doble significa haber faltado a toda la sesión, independientemente de si el alumno asista o no a la segunda hora.
- En el caso de que se matriculen **alumnos de intercambio**, éstos tendrán las mismas obligaciones que los alumnos regulares para superar la asignatura. En el caso de que tengan que volver a sus universidades de origen antes de la celebración del examen final, se pondrá una fecha especial.

RESUMEN HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO	
Horas presenciales	Horas no presenciales
100	150

## BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

Bibliografía Básica
<b>Libros de texto</b>
<p>VV. AA. (2004): Alif Baa with DVDs. Introduction to Arabic Letters and Sounds. Washington: Georgetown University Press.</p> <p>V.V. A.A. (2007): A-Kitaab fii Ta`alum al-`Arabiyya with DVDs. A Textbook for Beginning Arabic. Part One. Second Edition. Washington: Georgetown University Press. [Unidades: 1 y 2].</p>
<b>Otros materiales</b>
<p>AGUILAR, Victoria; MANZANO, Miguel Ángel; y ZANÓN, Jesús (2010): ¡Alatull!. <i>Iniciación a la lengua árabe. A1.1</i>. Barcelona: Herder.</p> <p>(Con grabaciones en mp3. En: <a href="http://www.herdereditorial.com/section/3857/">http://www.herdereditorial.com/section/3857/</a> se puede adquirir y bajar los archivos "audios", la "introducción" y la "unidad 1", el "modo de escritura" y el "libro del profesor", donde se encontrarán fichas de actividades en la p. 117 y ss.)</p> <p>Corriente, F. (2006): Gramática árabe. Barcelona: Ediciones Herder.</p> <p>Haywood-Hahmad (1992): Nueva gramática árabe. Madrid: Editorial Coloquio.</p> <p><b>DICCIONARIOS:</b></p> <p>Corriente, F., Ferrando, I. (2005): Diccionario avanzado árabe. Tomo I árabe-español, Barcelona: Ediciones Herder.</p> <p>Corriente, F., Ould Mohamed Baba, A-S. (2010): Diccionario avanzado árabe. Tomo II español-árabe. Barcelona: Ediciones Herder.</p>
Bibliografía Complementaria
<b>Monografías</b>
<p>AGUILAR COBOS, J.D. y otros. <i>An-nafura A1, Lengua Árabe</i>. Roquetas de Mar: Albujaayra, 2007. Roquetas de Mar: Albujaayra, 2007. (Libros del alumno, de ejercicios y del profesor; audiciones en CD, glosario y autoevaluación).</p>

ALOSH, Mahdi. *Ahlan wa Sahlan. Functional Modern Standard Arabic for Beginners*. New Haven and London: Yale University Press, 2005. (Curso de nivel inicial-intermedio para principiantes. Acompañado de 10 CDs y disquete con test.) Yale, 2009 (con CD y DVD).

ARABIC. 1 + 2, Complete beginner + beginner (recurso electrónico). París: Auralog, c2003. (2 CDs y manual).

ARABIC/`ARABIYYA. The Rosetta Stone. (Niveles 1 y 2, recurso electrónico). Harrisonburg, Virginia, 2002-2005 (3 CDs y manual).

BADAWI, al-Sa`id Muhammad; y YUNUS, Fathi `Ali. *Al-Kitab al-asasi fi ta`lim al-luga al-`arabiyya li-gayr al-natiqina bi-ha*. Vol. I. Túnez: al-Munazzama al-`Arabiyya li-l-Tarbiya wa-l-Taqaafa wa-l-`Ulum, 1988 (Con cintas de casete); El Cairo: The American University in Cairo, 2008. (Con CD.).

BASMA: *Curso de aprendizaje de árabe. Inicial*. Varios autores (Dajlila Chaib, Hassan Darkal Noriega, Ana Planet Contreras, Waleed Saleh Alkhalifa). 3 vols y audio. Madrid: Akal, 2011 (Manual, cuadernillo de ejercicios, guía didáctica y CD).

BOSCO TIMONEDA, Elias. *Al-ayn. Curso de árabe prebásico*. Roquetas de Mar: Albujaayra, 2009. (Con DvD).

BRUSTAD, Kristen; AL-BATAL, Mahmoud; y AL-TONSI, Abbas. *Alif Baa. Introduction to Arabic Letters and sounds / Alif ba´.Madjal ilà huruf al-`arabiyya wa-aswatu-ha*. Washington: Georgetown University Press, 1995. *Alif Baaa with DvDs*. 2004. (Acompañado de 1 cinta de video y cintas de casete, y recientemente de Cds y DvDs. Los vols. de *al-Kitab fi ta`allum al-`arabiyya* son su continuación.).

-- *Al-Kitab fi ta`allum al-`arabiyya: a textbook for Arabic*. 3 vols. Washington, 1995-2004. (Vols. Acompañados de material sonoro y visual en cintas, CDs, DVDs y MP3).

CATALÁN, Matías. *Árabe para las vacaciones. Ejercicios para refrescar tu árabe*. Palma: Editorial Vessants, 2009.

ESTEVE, Montserrat (Coord.) *Vocabulario ilustrado español-árabe*. Barcelona: Icaria, 2005.

FERRANDO, Ignacio. *Árabe. Diccionario pocket `arabî-isbânî, español-árabe*, Barcelona, Herder, 2006.

HERNÁNDEZ MARTÍNEZ, Joana. *Gramática práctica de árabe A1, A2, B1*. Roquetas de Mar: Albujaayra, 2009.

LEARN ARABIC. EuroTalk interactive. (CD principiantes).

LIROLA DELGADO, Jorge. "La utilización didáctica del mapa: los países árabes y sus capitales". *Algarabía*, I (octubre 1993), 40-45.

MANDEL KHAN, Gabriele. *El alfabeto árabe: estilos, variantes, adaptaciones caligráficas*. Madrid: Témpera, 2003.

RAMOS, Fernando. "La lengua árabe en el Espacio Europeo de Educación Superior". En *Modelos de Organización de Profesores en la Educación Universitaria. Redes de Investigación Docente- Espacio Europeo de Educación Superior*. Alcoy. Marfil. 2007, 253-270.

RIMAL, Karima. Cuadernos de escritura árabe. 3 vols. Madrid: CantArabia, 2009. --- y RUIZ BRAVO-VILLASANTE, Carmen, *Árabe, al-`Arabiyya. Las mil y una horas de árabe* (A1.1. Horas 1-33, También en: <http://www.cantarabia.org/editorial/> Las mil y una horas, que sigue con otras partes).

RUIZ GIRELA, Francisco. *Esquemas de árabe: gramática y usos lingüísticos*. Madrid: Centro de Lingüística Aplicada, 2004.

SALEH, Waleed. "El árabe como lengua extranjera en la enseñanza universitaria". *Miscelánea de Estudios Árabes y Hebraicos*, 50 (2001), 301-14. (Accesible en: <http://digibug.ugr.es/bitstream/10481/2481/1/Saleh.01.pdf> ).

SMART, Jack, y ALTORFER, Frances. *Árabe, método integral*. Barcelona: Larouse, 2009. (Con CDs.).

WEBER, Nicolás. *La escritura árabe es fácil*. Barcelona: Sirpus, 2004.

WIGHTWICK, Jane; y GAAFAR, Mahmoud. *Mastering Arabic*. Londres: Macmillan, 1990. (Con casetes.) Nueva York, 2004 (CDs).

YOUNES, Munther. *Elementary Arabic: an integrated approach*. New Haven: Yale University, 1995. (Con CD).

--- *Living Arabic: a comprehensive introductory course*. New Haven: Yale University, 2009. (Con CD y DVD).

### Otros materiales y recursos

#### BIBLIOGRAFÍA DE AMPLIACIÓN\*:

[sites.google.com/site/arabevivo](http://sites.google.com/site/arabevivo) (interesantísimo lugar dedicado a apoyar el aprendizaje del árabe, con secciones como "árabe en la televisión", "en la música", "voces árabes" sobre diferentes situaciones y temas, clasificadas por niveles, etc.).

[www.aldadis.org](http://www.aldadis.org) (librería Albujoyra y portal Aladadis sobre lengua y cultura árabes).

[www.almadrassa.org/recursos](http://www.almadrassa.org/recursos) (con diferentes materiales de lengua árabe).

[www.aprendoarabe.com/](http://www.aprendoarabe.com/) (contiene videos, textos, expresiones, canciones, etc.).

[www.arabele.org/drelai/jutwa.zip](http://www.arabele.org/drelai/jutwa.zip) (programa de iniciación a la lengua árabe, base del método Alatul y del que se pueden usar otros materiales de apoyo, las

instrucciones para bajarse y descomprimir el programa están en [www.arabele.org/pasoapaso](http://www.arabele.org/pasoapaso) ).

[www.arabiyya.com/alifatosong.htm](http://www.arabiyya.com/alifatosong.htm) (alifato cantado, formando palabras).

[www.al3arabiya.info](http://www.al3arabiya.info) (novedades editoriales y direcciones de otras webs de para el aprendizaje de la lengua árabe).

[www.eoimalaga.com/arabe](http://www.eoimalaga.com/arabe) (materiales útiles de la EOI de Málaga en su aula virtual).

[www.casaarabe-ieam.es](http://www.casaarabe-ieam.es) (Casa Árabe, con diversas secciones de interés, entre ellas noticias y videos de sesiones realizadas sobre el mundo árabe y nexos con librería Baibars).

[www.estudiosarabes.org](http://www.estudiosarabes.org) (SEEA, Sociedad Española de Estudios Árabes).

[www.libreria.albujayra.com/](http://www.libreria.albujayra.com/) (librería con importante sección de materiales de lengua árabe).

[www.pogar.org/](http://www.pogar.org/) (página del *Programme on Governance in the Arab Region*, con información sobre cada uno de los países árabes y sus gobiernos, con la extensión "Arabia", puede leerse en árabe).

[www.tecladoarabe.com](http://www.tecladoarabe.com) (teclado árabe).

[www.arabespanol.org/idioma/teclado.htm](http://www.arabespanol.org/idioma/teclado.htm) (teclado árabe).

[www.yamli.com/arabic-keybodard/](http://www.yamli.com/arabic-keybodard/) (transcribir en árabe).

[www.ub.edu/luga/Ael](http://www.ub.edu/luga/Ael) (árabe en línea para principiantes, con secciones sobre el alifato, vocabulario, verbos, horas).

[www.um.es/docencia/antanins/cms/guiad](http://www.um.es/docencia/antanins/cms/guiad) ("Guía para estudiantes de árabe" de Antonio Giménez Reillo con interesantes observaciones).

<http://learning.aljazeera.net/arabic> (Plataforma para la enseñanza de la lengua árabe).

(\*) Todas las páginas web, enlaces y blogs recogidos en este apartado han sido visitadas por última vez los días 1 y 2 de septiembre de 2016. A esta fecha están todas operativas.

**ENLACES RECOMENDADOS\*\*:**

[www.mumkin.es](http://www.mumkin.es)

<http://cet.emory.edu/eclc/alkitaab/ablinks.cfm#>

<http://www.islam.org.hk/ArabicLessons/lesson01.utf8.asp>

<http://www.islam.org.hk/ArabicLessons/lesson06.utf8.asp>

<http://www.omniglot.com/language/phrases/arabic.php>

[http://cet.emory.edu/eclc/alkitaab/pdf/Recog\\_unit7.pdf](http://cet.emory.edu/eclc/alkitaab/pdf/Recog_unit7.pdf)

[http://cet.emory.edu/eclc/alkitaab/pdf/recog\\_unit4.pdf](http://cet.emory.edu/eclc/alkitaab/pdf/recog_unit4.pdf)

[http://www.ub.edu/luga/AeL/index\\_esp.html](http://www.ub.edu/luga/AeL/index_esp.html)

<http://web.uvic.ca/hrd/hist455/>

[http://www.stanford.edu/dept/SUL/acomp\\_dev/atsp/languages\\_1.html](http://www.stanford.edu/dept/SUL/acomp_dev/atsp/languages_1.html)

[www.arabevivo.com](http://www.arabevivo.com)

[www.arabemoderno.com](http://www.arabemoderno.com)

[www.arabicpod.net](http://www.arabicpod.net)

[www.arabicclass.com](http://www.arabicclass.com)

[www.edu365.cat/agora/dic/catala\\_arab/](http://www.edu365.cat/agora/dic/catala_arab/)

**(\*\*)** Todas las páginas web, enlaces y blogs recogidos en este apartado han sido visitadas por última vez los días 1 y 2 de septiembre de 2016. A esta fecha están todas operativas.